



Digitalisierungstreiber GästeCard

von Gastanmeldung bis Besucherlenkung
in Theorie und Praxis

04.10.2023 | Session 4

Person & Destination | Team



Julia Bülow
Geschäftsführerin

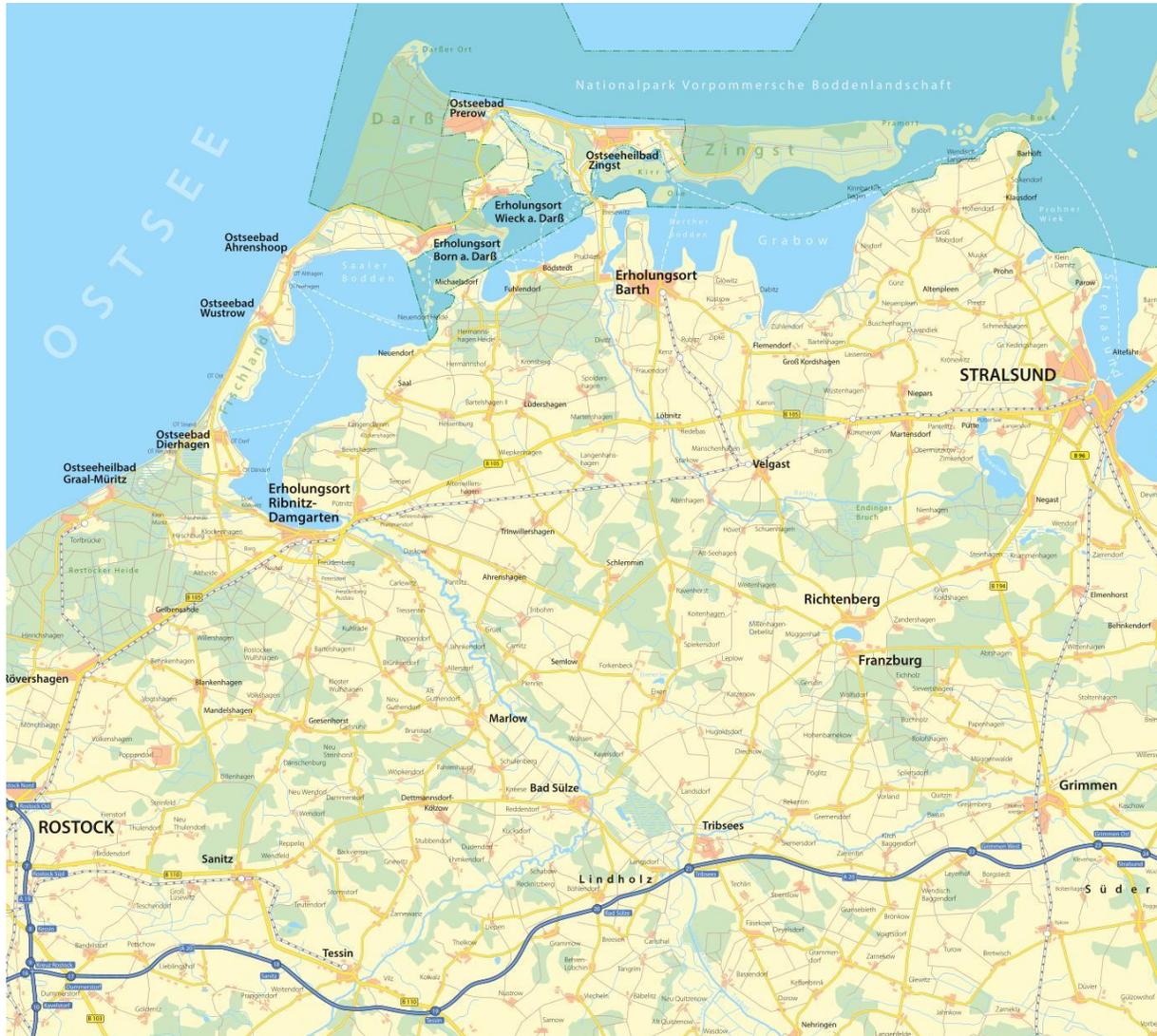


Thomas Kalweit
Destinationsmanager



Annekathrin Landgraf
Destinationsmanagerin

Person & Destination | Lage



Die Region Fischland- Darß- Zingst

-  Fischland
-  Darß
-  Zingst
-  Südliche Boddenküste
-  Vogelparkregion Recknitztal
-  Nord-vorpommersche Waldlandschaft und Trebbetal
-  Nationalpark Vorpommersche Boddenlandschaft

Karte © Voigt & Kranz UG, Perow

Deutschlands schönste Halbinsel



Impressum

Tourismusverband Fischland-Darß-Zingst e. V.
Im Kloster 15 · 18311 Ribnitz-Damgarten
Tel.: +49 (0)3821 889260
www.fischland-darss-zingst.de
info@tv-fdz.de

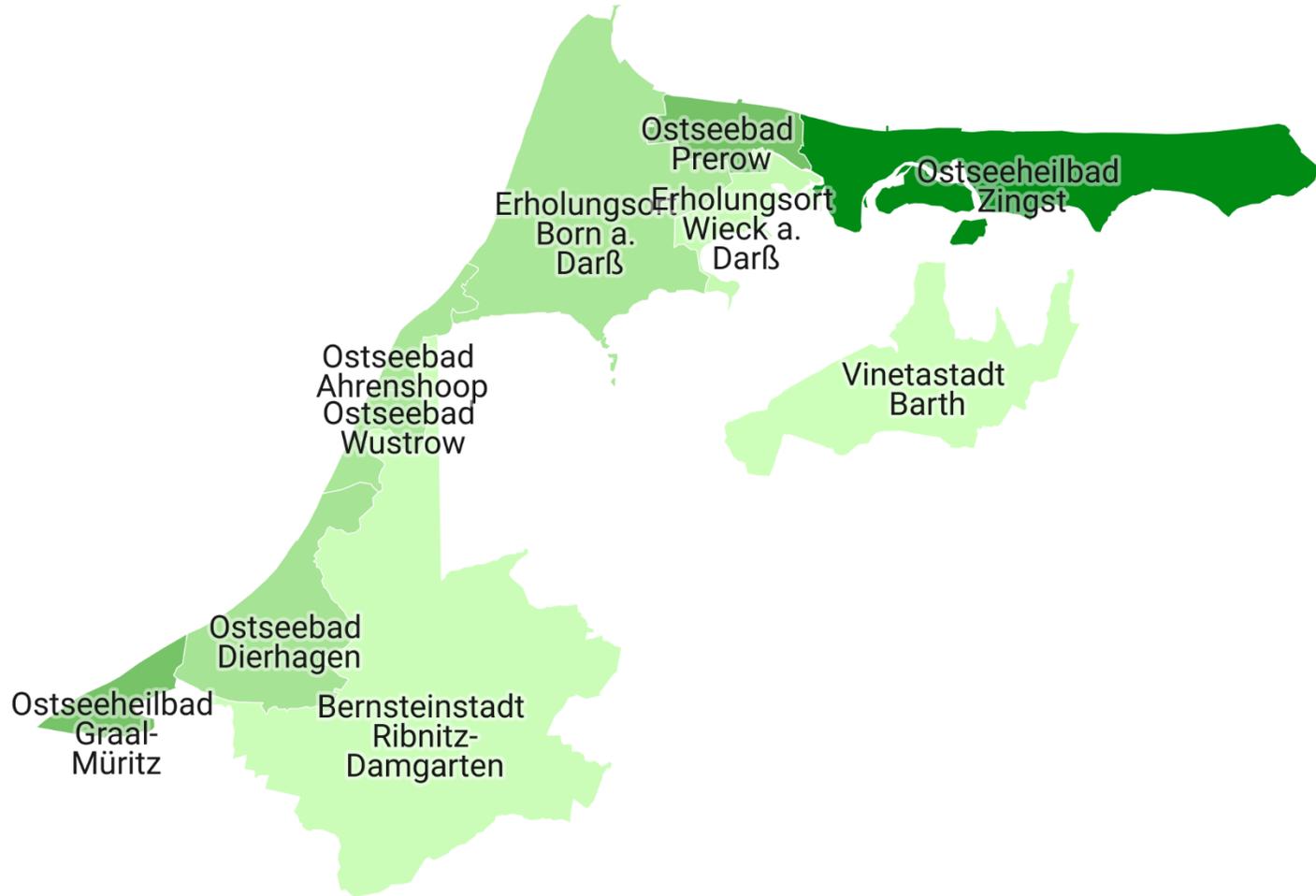
Grafik: DerLuck.de – Anke Luckmann
Druck: Druckerei Weidner GmbH

 facebook.com/tv.fdz
 instagram.com/fischlanddarsszingst

Unser Antrag als Modellregion

Gästekarte Fischland-Darß-Zingst

Modellregion | Unser Antrag



10 Gemeinden mit ...

– ca. **6.3 Mio. ÜN**

– ca. **1 Mio. Ankünfte**

– **40.445 Einwohner**

(alle Zahlen aus 2022)

+ Tourismusverband

Fischland-Darß-Zingst e.V.

als Koordinator

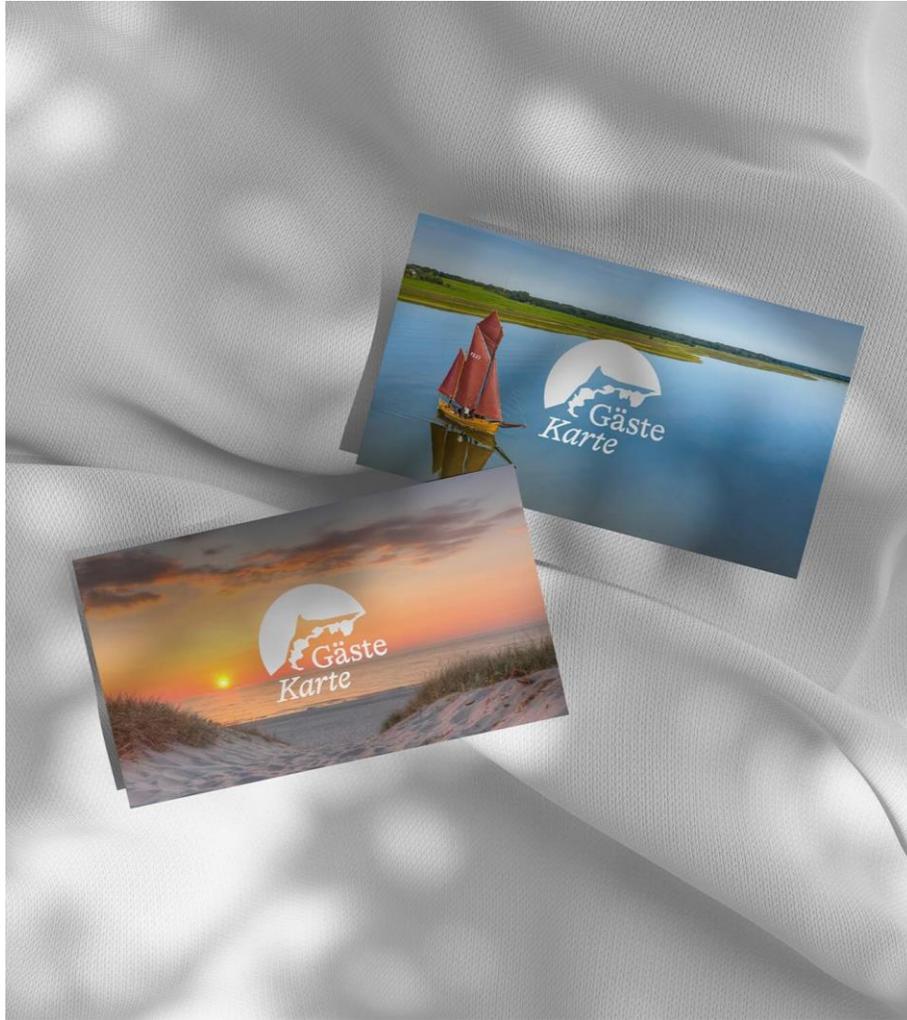
Modellregion | Unser Antrag



Gästekarte | Einführung im Januar 2023



Gästekarte | Hauptmerkmale



1. ersetzt **ortsindividuelle Kurkarten** und gilt in allen teilnehmenden Gemeinden als **Nachweis für die Kurabgabe**
2. stärkt die **Marke „Fischland-Darß-Zingst“** durch einheitliches Design, Webseite und gemeinsamen Flyer
3. bietet **Vorteile bei 32 Partnern** in der Region und darüber hinaus
4. ist Wegbereiter für **Digitalisierung**

Gästekarte | Anerkennung

- Anerkennung wurde ohne Ausgleichszahlungen über **interkommunalen Vertrag** vereinbart
- keine Harmonisierung der Kurabgabe → **Satzungen bestehen nebeneinander**
- Gäste mit Gästekarte benötigen außerhalb des Übernachtungsort **keine Tageskurkarte**
- Gäste von außerhalb der Gästekarten-Region benötigen Tageskurkarte und erhalten dadurch gleiche Vorteile

Gästekarte | Marke

- **einheitliches Design** mit Logo, Farben, Schriftarten und Bildsprache
- **6 Fotomotive zeigen Vielfalt in Natur & Kultur** im besonderen Licht der Region
- Flyer & Webseite zum **Erlebnis in der Region** und den Vorteilspartnern als Begleiter vor Ort (→ www.gaestekarte-fdz.de)
- Vereinheitlichungen, wie z. B. **gemeinsame Produktion der Druckvorlagen**, spart Kosten und Ressourcen

Kurkarte wird zur Gästekarte

Mit der *Gästekarte Fischland-Darß-Zingst* laden die Ostseebäder und Erholungsorte den Gast zum Entdecken der Region ein:

- in allen beteiligten Orten dient die *Gästekarte* als Nachweis für die Kurabgabe und berechtigt zur Nutzung der kommunalen Einrichtungen
- Gäste mit gültiger *Gästekarte* erhalten Ermäßigungen bei einer Vielzahl von Erlebnis- und Freizeitangeboten
- mithilfe des QR-Codes kann die *Gästekarte* datenschutzkonform auf Gültigkeit geprüft werden

Alle Vorteile für den Gast sind unter gaestekarte-fdz.de sowie im Gästekarten-Flyer aufgelistet. Der Flyer ist in den Touristeninformationen kostenfrei erhältlich.

Die Kurkarten der einzelnen Orte werden abgelöst, ohne Bewährtes aufzugeben. Die Ausgabe der Gästekarten durch den Vermieter sowie die Abrechnung mit den Gemeinden bleiben unverändert erhalten.

Allgemeine und ortsspezifische Informationen zur Kurabgabe:
gaestekarte-fdz.de/kurabgabe

Liebe Gäste,

weite Strände, romantische Sonnenuntergänge, wilde Natur und gelebte Tradition – herzlich willkommen auf *Fischland-Darß-Zingst*!

Die *Gästekarte* ist ab sofort Ihre treue Reisebegleitung. Mit ihr erhalten Sie Ermäßigungen bei einer Vielzahl von Freizeit- und Erlebnisangeboten an Land sowie zu Wasser. Zudem dient die *Gästekarte* in allen beteiligten Gemeinden als Nachweis für Ihre Kurabgabe. Die beschaulichen Orte und die einzigartige Landschaft rund um die schönste Halbinsel Deutschlands warten darauf von Ihnen erkundet zu werden.

Wir wünschen Ihnen einen erholsamen Urlaub mit interessanten Begegnungen, besonderen Momenten und bleibenden Erinnerungen!

INFORMATION ZUR KURABGABE

Mit Ihrer Kurabgabe unterhalten die Gemeinden kommunale Einrichtungen, wie Museen oder Touristeninformationen und organisieren ganzjährig Veranstaltungen für Groß und Klein.

Zudem wird die Reinigung von Stränden und öffentlichen Plätzen, die Pflege von Grünanlagen sowie von Rad- und Wanderwegen, die Instandhaltung von Seebädern, Promenaden, Sitzbänken und Spielplätzen gewährleistet.

DIE REGION Fischland-Darß-Zingst

Ahrensboop, Wustrow, Dierhagen, Graal-Müritex, Ribnitz-Damgarten, Prerow, Zingst, Wiek, Darß, Zingst, Barth

Weitere Informationen zur Gästekarte, Ausflugstipps und Veranstaltungshighlights finden Sie unter gaestekarte-fdz.de

Gästekarte | Partner

- **32 Partner** bieten Vorteile mit Gästekarte
- Privatwirtschaftliche Partner geben **Rabatte gegen Werbung** (Leistungstausch)
- zur **Gültigkeitsprüfung** werden Gästekarten beim Partner gescannt

Ihre Vorteile an Land

1. Bodden-Therme Ribnitz-Damgarten
1,- € Ermäßigung auf den Eintritt (einmalig)
→ bodden-therme.de
2. Deutsches Bernsteinmuseum im Kloster Ribnitz
1,- € Ermäßigung auf den Eintritt für Erwachsene
→ deutsches-bersteinmuseum.de
3. Vogelpark Marlow
1,- € Ermäßigung auf den Eintritt in der Hauptsaison
→ vogelpark-marlow.de
4. Fischermuseum Slockenhagen
1,- € Ermäßigung auf den Eintritt für Erwachsene
→ fischmuseum-slockenhagen.de
5. Bernsteinreiter Barth & Hirschburg
15,- € Ermäßigung auf eine Stunde Ponykutschfahrt
→ bernsteinreiter.de
6. Natur-Schatzkammer Ribnitz-Damgarten
2,- € Ermäßigung auf den Eintritt für Erwachsene
→ natur-schatzkammer.de
7. Infocentrum Wald & Moor Ribnitz-Damgarten
1,50 € Ermäßigung auf geführte Wanderungen
→ ribnitz-damgarten.de
8. Heimatmuseum Graal-Müritz
Freier Eintritt
→ graal-muenitz.de
9. Darstbahn Graal-Müritz, Prerow & Zingst
1,- € Ermäßigung auf das 24h-Ticket für Erwachsene
0,50 € Ermäßigung auf das 24h-Ticket für Kinder
→ darstbahn.de
10. Geschichtshaus Dändorf
Freier Eintritt
→ ostseebad-dierhagen.de
11. Fischlandhaus Wustrow
Freier Eintritt
→ ostseebad-wustrow.de
12. Kunstmuseum Ahrenshoop
1,- € Ermäßigung auf den Eintritt (im online Vorverkauf)
→ kunstmuseum-ahrenshoop.de
13. Kunstmuseum Ahrenshoop
Ermäßigter Eintritt
→ kunstmuseum-ahrenshoop.de
14. Erlebnisort Gut Darß
10% Ermäßigung auf den Eintritt zum Minigolf (einmalig)
→ gut-darss.de
15. Forst- und Jagdmuseum Ferdinand von Raesfeld
Ermäßigter Eintritt
→ dars.org
16. Darßer Arche - Nationalpark- & Gästezentrum
Ermäßigter Eintritt
→ darsaer-arche.de
17. Darß-Museum Prerow
Aufgrund von Sanierungsarbeiten bis 2024 geschlossen
→ ostseebad-prerow.de
18. Experimentarium Zingst
Ermäßigter Eintritt
→ zingst.de/experimentarium
19. LEICA Galerie Zingst
Freier Eintritt
→ zingst.de/leica-galerie-zingst
20. Heimatmuseum Zingst
Freier Eintritt
→ zingst.de/heimatmuseum-zingst
21. Max Hürten Haus
Freier Eintritt
→ zingst.de/max-huernten-haus
22. Windjämmer-Museum
1,- € Ermäßigung auf Eintritt & kostenloser Audioguide
→ windjaemmer-museum.de
23. Vineta Museum Barth
Freier Eintritt
→ vineta-museum.de
24. Galéria Kunstschiff
1,- € Ermäßigung auf Eintritt
→ kunstvoll-barth.de
25. Bibbezentrum Barth
0,50 € Ermäßigung auf den Eintritt für Erwachsene
→ bibbezentrum-barth.de
26. Ozeanum
1,- € Ermäßigung auf den Eintritt für Erwachsene
→ ozeanum.de
27. Riederei Osewald
10% Ermäßigung auf den Fährverkehr
Zingst - Bodstedt - Born - Ahrenshoop - Ribnitz-Dmg.
→ boddenfahrten.de
28. Riederei Poschke
10% Ermäßigung auf den Fährverkehr Zingst - Barth
10% Ermäßigung auf Ausflugsfahrten
Barth / Zingst - Hiddensee
→ riederei-poschke.de
29. Riederei Zingst
15% Ermäßigung auf Ausflugsfahrten
Zingst - Hiddensee
10% Ermäßigung auf Ausflugsfahrten
Zingst - Stralsund
→ riederei-zingst.de
30. MS BALTICA
0,50 € Ermäßigung auf „Wärmendecke zum Entdecken & Erleben“ ab Graal-Müritz Seebrücke
0,50 € Ermäßigung auf „Kombinierte Hafenrundfahrt & Ostsee-Mini-Kreuzfahrt“
→ msbaltica.de
31. Fährgebetshaus Kruse & Voß
10% Ermäßigung auf den Fährverkehr für Erwachsene
Wustrow - Born
10% Ermäßigung auf den Fährverkehr für Erwachsene
Ribnitz-Damgarten - Dierhagen - Wustrow
→ boddenschiffahrt.de
32. Riederei Rasche
1,- € Ermäßigung für Erwachsene auf den Fährverkehr
Born - Bodstedt - Prerow
1,- € Ermäßigung für Erwachsene auf alle
Rundfahrten ab Prerow
→ fahrgaesschiff-dars.de

Ihre Vorteile zu Wasser

Exkurs zu Meldepflicht und Kurabgabe

Rechtliche Grundlagen

Exkurs | Bundesmeldegesetz

*Beherbergte Personen haben am Tag der Ankunft einen besonderen **Meldeschein** handschriftlich zu unterschreiben [...]*

(Besondere Meldepflicht in Beherbergungsstätten, § 29 Abs. 2 Satz 1 BMG)

*Die [...] verpflichteten Personen haben die ausgefüllten Meldescheine vom Tag der Abreise der beherbergten Person an **ein Jahr aufzubewahren** [...]*

(Besondere Meldescheine für Beherbergungsstätten, § 30 Abs. 4 Satz 1 BMG)

Exkurs | Bundesmeldegesetz

Die [...] Daten dürfen von [...] Behörden [...] verarbeitet werden, sofern dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben erforderlich ist. Sie dürfen außerdem [...] für die **Erhebung von Fremdenverkehrs- und Kurbeiträgen**, zur **Ausstellung kommunaler Gästekarten** sowie für die **Beherbergungs- und die Fremdenverkehrsstatistik** verarbeitet werden.

(Verarbeitungsbeschränkungen, § 31 BMG)

Exkurs | Kommunalabgabengesetz M-V

*Gemeinden und Gemeindeteile, die als Kur- oder Erholungsorte anerkannt sind, können zur Deckung ihrer besonderen Kosten [...] eine **Kurabgabe** [...] erheben.*

(Kur- und Fremdenverkehrsabgabe, § 11 Abs. 1 KAG M-V)

*Wer Personen beherbergt oder ihnen Wohnraum zu Erholungszwecken überlässt, **kann verpflichtet werden**, die beherbergten Personen zu melden, die Kurabgabe einzuziehen und abzuführen.*

(Kur- und Fremdenverkehrsabgabe, § 11 Abs. 3 Satz 1 KAG M-V)

Exkurs | Kurabgabebesatzung

Die Kurabgabepflicht entsteht mit der Ankunft in der Gemeinde und endet mit dem Tag der Abreise. Mit dem Ausfüllen des Meldescheines ist die Kurabgabe fällig. Die Kurabgabe ist eine **Bringschuld** und beim Erwerb der Kurkarte bei dem Quartiergeber zu zahlen. Die Quartiergeber haben ihre Bringschuld dem Zingster Fremdenverkehrsbetrieb gegenüber wahrzunehmen.
(Entstehung der Abgabepflicht und Fälligkeit, § 5 Abs. 1 KAS der Gemeinde Zingst)

Exkurs | Fazit

- **hohe Arbeitslast** beim Gastgeber
- Meldepflicht verursacht **viel Bürokratie**

ABER

- Kurabgabe für Unterhaltung der Infrastruktur einer Gemeinde sehr relevant, wovon alle Anspruchsgruppen profitieren
- Kennzahlen (Ankünfte, Übernachtungen, Aufenthaltsdauer) wichtig für Erfolgsmessung

Theorie und Praxis entlang der Customer Journey

Digitalisierung

Digitalisierung | Vorteile



Vereinfachung von Prozessen

Service & Produktverbesserung



Erkenntnisgewinn

Schnellerer & effektiverer Wissenstransfer



Digitale Touchpoints der AVS entlang der Customer Journey



AVS Tourismus-Systeme Customer Journey



Digitalisierung | Meldeschein

Prozesse rundum den Meldeschein:

- Übermittlung und Eingabe der Meldedaten
- Unterschrift auf dem Meldeschein
- Bezahlung der Kurabgabe durch den Gast
- Übergabe der Kur-/Gästekarte als Nachweis für den Gast
- Aufbewahrung des Meldescheins durch den Gastgeber
- Abrechnung der Bringschuld mit der Gemeinde
- statistische Auswertung der Kennzahlen

Digitalisierung | Meldeschein

Manueller
Meldeschein

Elektronischer
Meldeschein

Digitaler
Meldeschein

Digitalisierung | Meldeschein

	Manueller Meldeschein
Eingabe der Meldedaten	Händisch
Unterschrift	Händisch
Bezahlung der Kurabgabe	an den Gastgeber
Übergabe der Karten	Physisch
Aufbewahrung des Meldescheins	Physisch
Abrechnung der Gemeinde	anhand der abgegebenen Durchschläge
Statistik	Händisch

Digitalisierung | Meldeschein

	Manueller Meldeschein	Elektronischer Meldeschein
Eingabe der Meldedaten	Händisch	Online-Maske
Unterschrift	Händisch	Händisch
Bezahlung der Kurabgabe	an den Gastgeber	an den Gastgeber
Übergabe der Karten	Physisch	Physisch
Aufbewahrung des Meldescheins	Physisch	Physisch
Abrechnung der Gemeinde	anhand der abgegebenen Durchschläge	anhand der im System eingetragenen Meldungen
Statistik	Händisch	Automatisch

Digitalisierung | Meldeschein

Herausforderung: Gastgeber für die elektronische Meldung gewinnen

- Vorbehalte und gewohntes Verhalten aufbrechen
- vorhandene Systeme (Hotel PMS) anbinden, um Parallelstrukturen zu vermeiden

Theorie

Gastgeber können per Satzung verpflichtet werden elektronisch zu melden (mit Härtefallregelung).

Praxis

Verpflichtung per Satzung auf FDZ nur in 2 von 10 Gemeinden. Je nach Gemeinden sind 10% bis 50% der Meldungen mit manuellen Meldescheinen.

Digitalisierung | Meldeschein

	Manueller Meldeschein	Elektronischer Meldeschein	Digitaler Meldeschein
Eingabe der Meldedaten	Händisch	Online-Maske	Gast erhält Link für Self-Check-in
Unterschrift	Händisch	Händisch	SCA (Strong Customer Authenticator)
Bezahlung der Kurabgabe	an den Gastgeber	an den Gastgeber	direkt an Gemeinde per Zahlungsdienstleister
Übergabe der Karten	Physisch	Physisch	per Mail oder App
Aufbewahrung des Meldescheins	Physisch	Physisch	Digital & verschlüsselt
Abrechnung der Gemeinde	anhand der abgegebenen Durchschläge	anhand der im System eingetragenen Meldungen	nur in Ausnahmefällen
Statistik	Händisch	Automatisch	Automatisch und erweiterbar durch digitalen Reiseführer

Digitalisierung | Meldeschein

Herausforderung: Verantwortungen beibehalten

- Digitaler Meldeschein verlangt mehr Zuarbeit vom Gast
- Verantwortung liegt aber weiterhin beim Gastgeber

Theorie

Gastgeber übt Kontrollfunktion aus und prüft, ob Gast ordentlich gemeldet/bezahlt hat

Praxis

Insbesondere im FeWo-Markt geht der Trend zur kontaktfreien Vermittlung. Immer weniger Gastgeber sind vor Ort.

Digitalisierung | Meldeschein

Erweiterungen in der Modellregion FDZ

- **AVS PreCheck-in:** Gast kann über Online-Maske vorab seine Daten an Gastgeber übermitteln ✓
- **AVS DigiCard to go:** Gastgeber kann Gästekarten digital per Mail als PDF und Wallet-Datei an Gast senden ✓
- **Tagesgästekarten** können über Gästekartenplattform erzeugt werden (Trennung vom Meldescheinsystem) ✓

AVS-Meldeschein war in allen 10 Gemeinden der Modellregion FDZ bereits vorhanden.

Digitalisierung | Meldeschein

- neue Module und Einführung der Gästekarte halfen Gastgeber für **elektronischen Meldeschein** zu gewinnen
 - **Zingst** konnte 60 neue Nutzer gewinnen (+15% der Gesamtnutzerzahl), darunter auch viele größere Häuser und Kliniken
 - **Ahrenshoop** konnte 18 neue Nutzer gewinnen, darunter 2 Häuser die zusammen 10% der Betten im Ort anbieten
- Ziel:** Bezahlung der Kurabgabe (& Unterschrift auf Meldeschein) digital ermöglichen, um Prozess weiter zu vereinfachen und Gästekarten mit digitalem Reiseführer verknüpfen

Digitalisierung | Meldeschein

Exkurs: Meldepflicht ade?

Bürokratieabbau

Faeser schlägt weitgehende Abschaffung der Hotelmeldepflicht vor

An der Hotelrezeption ein Formular mit persönlichen Daten ausfüllen – damit soll Schluss sein, findet Innenministerin Faeser. Nach SPIEGEL-Informationen soll die Meldepflicht aber nur für Deutsche wegfallen.

14.07.2023, 13.00 Uhr • aus DER SPIEGEL 29/2023

Artikel zum Hören • 1 Min



Digitale Touchpoints der AVS entlang der Customer Journey



Digitalisierung | Kartenkontrolle

- **Kur-/Gästekarten dienen als Nachweis für Kurabgabe**
- Einrichtungen, die aus der Kurabgabe betrieben werden, sind kurabgabepflichtig (Nutzung gehört zum Sondervorteil)

Theorie

Karten werden in den Einrichtungen kontrolliert und wer keine gültige Kurkarte hat, muss eine Tageskurkarte kaufen.

Praxis

Besonders in Einrichtungen wie Tourist-Informationen oder am Strand wird selten bis gar nicht kontrolliert.

Digitalisierung | Kartenkontrolle

Sichtkontrolle

- Meldedaten sind auf den Kur-/Gästekarten festgehalten
- diverse Sicherheitsmerkmale dienen dem **Kopierschutz**
- privatwirtschaftliche Partner verbinden Rabatte oft noch mit **Coupons zur Messung der Werbemaßnahme**



Digitalisierung | Kartenkontrolle

Elektronische Kontrolle

- jede Gästekarte hat eine **eindeutige Gästekarten-Nummern** (→ QR-Code)
- Partner können per Scan die Gästekarten auf ihre Gültigkeit prüfen (= Akzeptanzen)
- kommunale Partner prüfen, ob **Kurabgabe** entrichtet wurde
- privatwirtschaftliche Partner prüfen als **Grundlage für Rabattierung**



Digitalisierung | Kartenkontrolle

Sonderfall ÖPNV

- **fahrpreislose Nutzung des ÖPNV** in vielen Gästekarten enthalten
- Finanzierung fast immer aus Kurabgabe (s. § 11 Abs. 1 Nr. 1d KAG M-V)
- Einführung des Angebots sehr herausfordernd, da Kalkulation abhängig von teilnehmenden Gemeinden ist
- Finanzierungsmodelle unterschiedlich, oftmals aber **Umlage pro Übernachtung**
- alternative Finanzierungsmodelle, wie z. B. **Spitzabrechnung**, scheitern an organisatorischen oder technischen Herausforderungen

Digitalisierung | Kartenkontrolle

Sonderfall ÖPNV

- hohe Sicherheitsvorgaben im ÖPNV → keine externen QR-Codes möglich, Ticket wird über Schnittstelle angedruckt
- Deutschlandticket als neuer Standard für elektronische Kontrolle

Theorie

Kur-/Gästekarten werden im ÖPNV kontrolliert. Daten dienen der Statistik und gegebenenfalls auch der Abrechnung.

Praxis

Oft überhaupt keine Technik für elektronische Kontrolle im Bus vorhanden. Viele Regionen kontrollieren nur auf Sicht und Statistiken werden „geklickt“.

Digitalisierung | Kartenkontrolle

Sonderfall ÖPNV

Praxis

Unterschiedliche Karten und unterschiedliche Ausgabeformen verstärken das Problem der elektronischen Gültigkeitsprüfung weiter:

- Manuelle Meldescheine bräuchten vorgedrucktes ÖPNV-Ticket
- Elektronische Meldescheine bekommen Andruck über Schnittstelle
- Digitale Meldescheine bräuchten Ticket per Mail/App
- Tageskurkarten kommen teilweise aus Parkscheinautomaten
- ...

Digitale Touchpoints der AVS entlang der Customer Journey

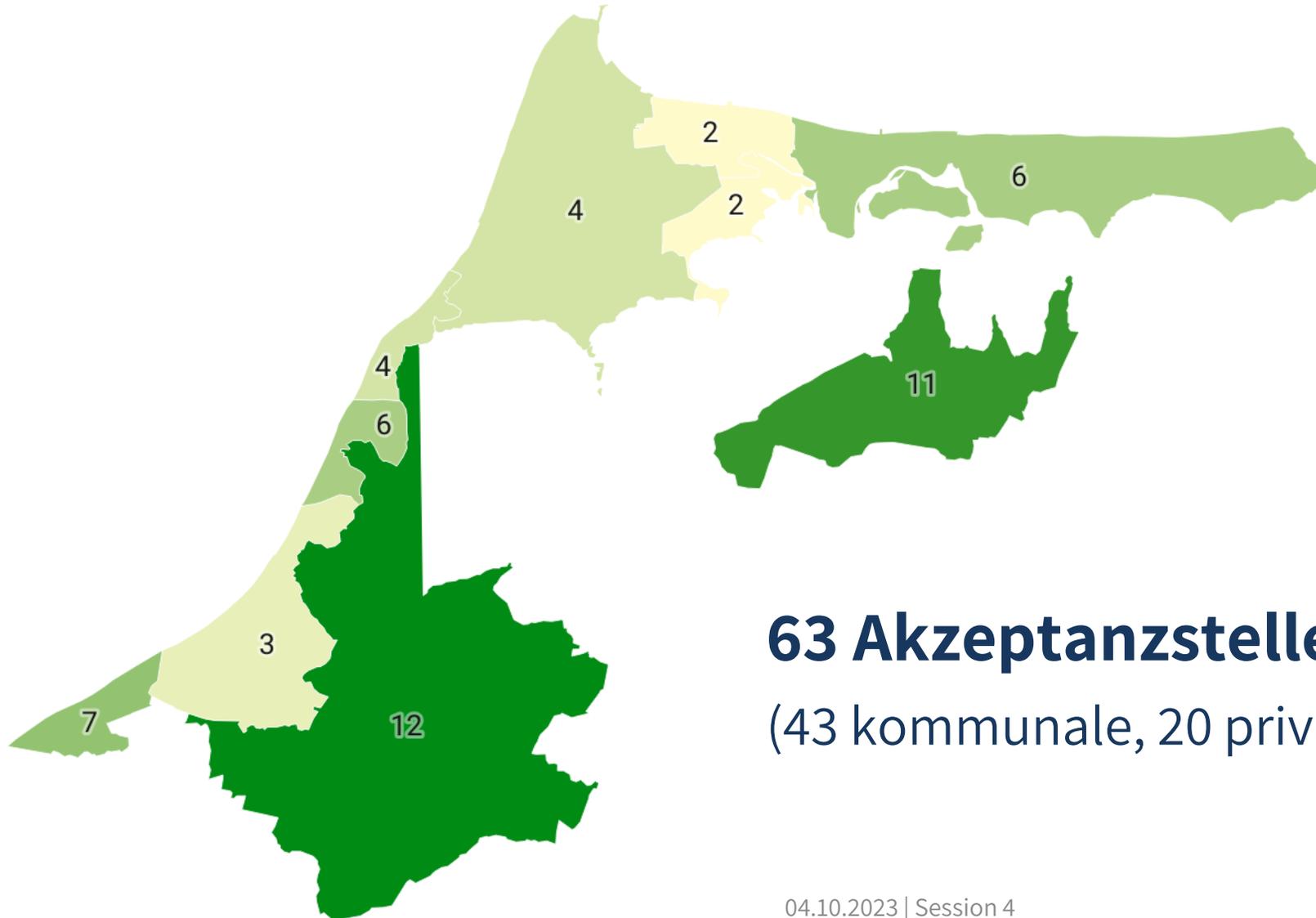


Digitalisierung | Statistik

- Tourismuswirtschaft benötigt **Kennzahlen zur Erfolgsmessung** (Übernachtungen, Ankünfte, Aufenthaltsdauer, Umsatz, Kaufkraft, ...)
- Frage nach Anzahl, Aufenthaltsdauer und Herkunftsort ist mit **Melddaten** beantwortbar und vergleichbar
- **Verhalten zwischen An- und Abreise** jedoch deutlich unsichtbarer (Gästabefragung, Zählstellen, Erfahrung/Gefühle , ...)

Kartenkontrolle in den kommunalen und privatwirtschaftlichen Partnern der Gästekarte **als Wissensquelle und zur Bewertung von Besucherströmen?**

Digitalisierung | Statistik



63 Akzeptanzstellen

(43 kommunale, 20 privatwirtschaftliche)

Digitalisierung | Statistik

Betrachteter Zeitraum: **01.04.2023 bis 31.08.2023**



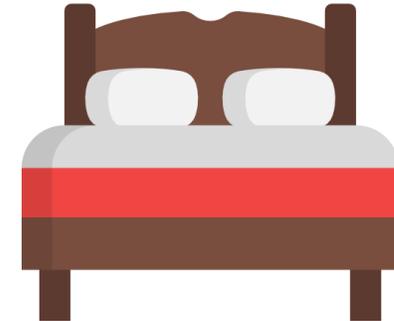
35.919

Akzeptanzen



539.900

Gästekarten (Ankünfte)



3.539.321

Übernachtungen

Digitalisierung | Statistik

Erkenntnisse

- Gäste aus allen Gemeinden nutzen Gästekarte
- **touristische Strahlkraft** von Leistungspartnern zeigt sich in den Daten
- Besucherströme lassen sich abbilden, aber noch viele **Limitationen** (z. B. Verteilung der Akzeptanzstellen, Fokus auf Erlebnisangebote, Gästezahlen der Gemeinden, ...)
- für mehr Aussagekraft sind tiefere Analysen notwendig und Datengrundlage muss weiter verbessert werden

Modellregion | Zukunft



Vielen Dank für die Aufmerksamkeit!

Julia Bülow

julia.buelow@tv-fdz.de

Thomas Kalweit

thomas.kalweit@tv-fdz.de



Dieses Projekt wird/wurde kofinanziert von der



EUROPÄISCHE UNION
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung